Diasabra, 17 mei 1975 Semanario 50 Ct.

Chuchubi



SALBACION DI INFLACION PRONTO?

SEMANARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:
Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fontain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:
Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:
Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:
Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:
La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:
Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:
Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — Sta. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:
Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;
Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:
Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:
Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:
Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona
"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Despues ku Surnam bira independiente

Statuut ta keda Valido pa Antillas y Hulanda

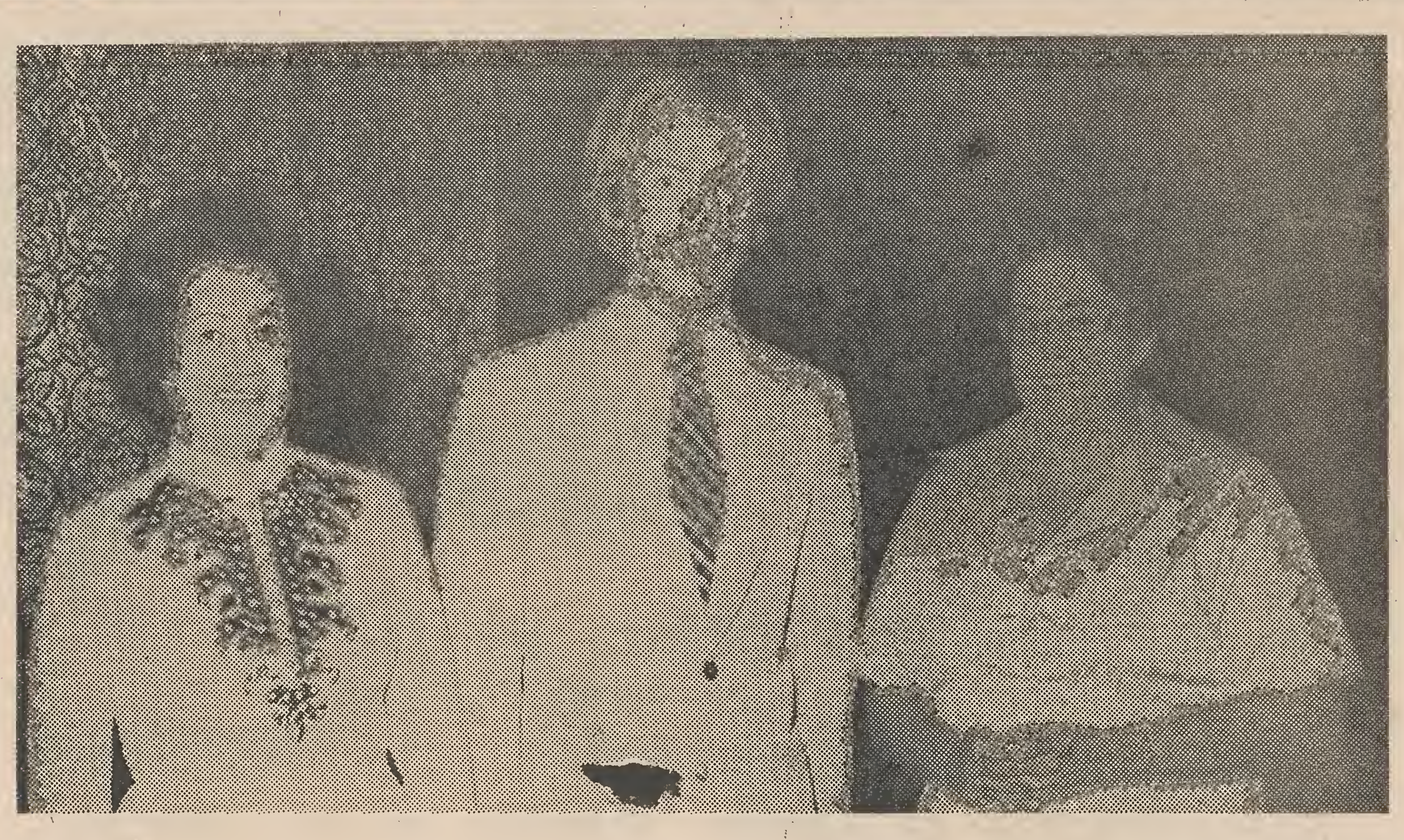
Gobernador Leito:
"GOBIERNU LO NO NOMBRA UN FECHA PA INDEPENDENCIA"

WILLEMSTAD — Relashona cu apertura oficial di Staten di Antillas Neerlandes awe mainta, Su Excelencia Gobernador Drs. B.M. Leito manera ta e caso tur aña a tene un discurso momento cual e.o. el a bisa lo siguiente:

INDEPENDENCIA:

E aña nobo di Staten aki primeramente lo ser caracterisa door di e hecho cu den e periodo aki Reino Hulandes di un forma importante lo ser cambia. For di cu Surnam bira independiente den curso di e aña aki, Reino lo consisti di Hulanda y Antillas Neerlandes. N'e pais y n'e poblacion di Surnam Gobierno Antillano ta priminti tur coperashon na momento di cu nan logra nan indepen-

Continuacion riba pag. 4



— Senjor De Ruyter, Inn Keeper di Holiday Inn di Aruba ta meimei di senjorita Daal y senjora Fingal pa e occasion di momento di dos promociones masha importante.

Eline Daal a hanja e posicion di Directora di Sales and Marketing - Latin America.

Den su posicion nobo Eiline Daal lo tin e responsabilidad pa ventas den henter Sur America y lo traha den tur Holiday Inns hotel den Caribbean y den area di Miami.

Miss Daal a drenta servicio di Holiday Inn Aruba na Maart 1971 den e posicion di Front Office and Sales Manager.

Senjora Scolly Vingal a ser promove den e posicion di P.R. Director. Senjora Vingal tin 6 anjas di servicio den Holiday Inn Aruba y a drenta servicio den e posicion como Executive Secretary na October 1969.

Benito ta Comenta Frans bay Fliet!

Den Amigoe di Aruba fecha 3—5—75 a sali publica: — "Bonaireanen op Aruba bang voor dictatuur".

Kier meen cu e Bonaireanonan riba Aruba tin miedo di dictadura, cu otro palabra un insinuacion contra e declaracion di Betico Croes, lider di MEP. Awor un tal Frans, un fantochi cu ta traha na DOW y kende a obtene 103 votos riba e lista di P.P.A. a manda un telegram pa Statenlid Rudy Ellis na Bonaire den nomber di tur Bonaireanonan riba Aruba.

Frans su motivacion ta cu Betico a yama tur esnan cu a vota pa P.P.A. tanto Arubianos como no-Arubianos pa traidor. Pero e fantochi Frans a come lubida. Pasobra si acaso ta existi dictadura manera Frans ta expresa, anto stranjo cu Frans su propio yiu a recibi un beka pa bai studia na Hulanda. Un beka for di Gobierno Central actual, di cual MEP ta forma parti. Mas ainda cu e ministro di enseñanza ta di MEP y ruman di Betico.

Pero Frans mester hasi su mes un pregunta: kende a descrimina contra su propio yiu??

PPA cu a nenga di duné un beka of MEP cu si a duna e hoben un beka??

Danki di mundo ta pishi di yegua!

Di un burico bo no por spera otro cu un skop pa bo danki. Y esey ta loke e Pueblo di Aruba ta recibiendo for di tur esnan cu ta contra e lucha pa un Status Aparte.

Ademas, kiko abo ni Ellis tin di hasi cu declaracion di Betico of su acusacion na Aruba?? Esnan cu no ta gusta e declaracion y abo tambe, Frans, e porta ta hancho habri pa laga tumba. Ningun hende tin boso teni!

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

No ta poni ningun parti den ley cu ora bo acusa hende di a comete traicion cu esey ta castigable. Durante 2da guerra mundial hopi traicion a wordu cometi na Hulanda na fabor di Alemannan y nan NO a ser fusila. Mientras na otro parti di mundo bo castigo ta paredon!!!

Corantnan aki na Aruba y hasta cierto radio-emisoranan cu a protesta contra e declaracion di Betico a duna di comprende claramente cu nan ta contra e libertad di Aruba.

Prueba di mala fe y manipulacion di cierto corantnan di Radio-emisoranan ta e forma cu nan tabata hasi nan publicacionnan, cu e solo obheto pa stroba e marcha pa libertad di Aruba. Pa boycotea e lucha di Arubianonan!

Ta esaki ta e danki cu Arubianonan ta recibi for di corantnan cu ta contra e libertad di nos Pueblo!

Bonaire ta oprimi pa hopi anjas caba. Y ta awor cu MEP a logra 5 asiento den Staten y UPB di Bonaire uno nan a forma un blokki di 6 cu cual asina ey Bonaire por a logra obtene despues di tanto anjas un ministro den un kabinete. Y ta cu e respaldo di MEP cu awe Bonaire ta progresando rapidamente.

Abo Frans ta kere, cu Rudy Ellis ta pone atencion riba bo telegram? Un baina manera bo?

Bo no ta compone nada y bo no tin ningun clase di peso

Continuacion riba pag. 6

Continuacion di pag. 1

dencia, pero principalmente tambe pe tempu despues di esei. Manera ta e deseo inpalpabel di Gobierno Antillano Statuut, despues di cu e ser cambia na momento cu Surnam sali for di Reino, lo e sigi conta sin mas ni menos pa Hulanda y Antillas Neerlandes.

E base di gobernashon y coperashon entre e dos paisnan lo ser mantene te na e momento cu esaki ser cambia door di un forma di coperashon nobo, momento cu Antillas Neerlandes adkeri su independencia. Door di e desarollonan den mundo y dentro di e fronteranan di nos pais, Gobierno ainda ta mas convenci di exactitud di nan punto di bista, esta cu Independencia di Antillas Neerlandes, mester ser prepara di un forma planmatico. Principalmnte e situacion economico hopi dificil y e desempleo cual ta aumentando no ta mustra ningun duda di e obligacion pa trata e asunto aki di un forma mas realistico, algo cual no ta laga espacio habri pa un tratamentu politiko cu no ta tene cuenta cu e interesnan real di e poblashonnan di e islanan di Antillas Neerlandes.

Entre otro kier ser bisa aki, cu interesnan di Antillas Neerlandes no ta ser sirbi, unicamente pasombra cierto persona o partido politico ta kere cu lo ta agradabel cu Independencia ta ser logra durante di e periodo di gobernashon o carera politiko di esnan menshona aki riba, sea cu nan ta biba na Antillas Neerlandes o cu nan ta biba na Hulanda.

Interesnan real di e poblashon ta pone otro exigishonnan. Exigishonan di cual uno ta consciente, esta cu nan kier meen e bon y justo, algu cu ta mas importante cu cualkier persona o partido. Tambe t'asina cu e factor tempu e momento ei ta haña un otro signifikashon.

IMPORTANCIA:

Tempu e momento ei no ta ser como algo cual un persona o partido ta pensa di por dispone di dje den su bida politiko, pero ne locual ta necesario pa sigura berdaderamente e interesnan di e pais y poblashon pa futuro.

Cu enfasis Gobierno un biaha mas kier a deklara e momento cual y e condi-

shonnan bou di cual e soberanidad di e islanan di Antillas Neerlandes lo principia, unikamente lo ser stipula door di Gobierno tumando na considerashon interesnan di e poblashon. Den e stadio aki di un preparashon planmatiko, unda completamente ainda no tin kestion di un nivel acceptabel di desarollo economiko cu suficiente posibilidad di trabow como base di un bida normal, Gobierno lo no por nombra un fecha pa Independencia. Ta irresponsabel pa bou di e condishonnan aktwal nan trece tambe e poblashonnan di e islanan den e caso aki den un posishon forzoso.

LA PRENSA

Continuacion di pag. 3

den e comunidad Arubano. Bo ta den e categoria di peso pluma! Ademas, pa bo informacion ami ta na haltura di tur Bonaireano riba Aruba. Kende nan ta, nan comportacion tanto aki na Arubo como pafor di Aruba.

Mayoria di nan ta masha bon hende, drechi y di buena fe; sincero y cu sentimiento di e lucha di nos Pueblo. Pero tin tambe cu no ta di bon comportacion! Mi no sabi si Frans conoce nan bon manera ami conoce?

Corda cu apenas bo por hasi bo trabao y ta Guillermo Ranis tin cu saca bo cara pa bo. Es cu grawata ta haya coi hole.

Benito Giel

Co-fundador di MEP

Chilistraat no. 10

Chauvinismo of Descriminacion?

Eleccion a pasa. Resultado ta conoci. Arubianonan di pura cepa mester saka nas conclusion. Pa di tantas veces prueba a ser duna cu hamas ningun partido Arubiano — hamas ningun partido cu e ideal di e Pueblo Arubiano na pecho — hamas ningun partido den cual Arubianonan ta manda, lo logra capta e confianza di esun cu semper ta cualifica Arubianonan como descriminador y di chauvinismo.

Laga esaki ser un les pa cada Arubiano — pa cada ciudadano cu ta stima e pida baranka aki y cu ta desea libertad di nan Pueblo y progreso di e Isla aki, cu ta solamente Arubiano por salba Aruba y cu ta den nan man futuro di e pida baranka aki cu su noble pueblo ariba y futuro di su yiunan di mayan.

Esaki pa nos ta e orguyo y nos deber pa cumpli cu esaki. Awor tur Arubiano

por proba pa nan mes cu e hendenan ey no ta cu Arubiano — cu e hendenan ey ta contra tur loke ta Arubiano y cu nan TA Y LO KEDA FORMA grupo den nos comunidad pa asina doblega e cabes di Arubiano pa asina domina y doblega e poder di Arubiano y e derecho di Arubianonan pa goberna nan Isla.

Nan ta agrupa intencionalmente pa forma forza contra Arubianonan, riba nan propio Isla.

Esaki pues nan ta goza di tur e libertadnan, derechonan y e progreso cu e Isla aki ta brinda nan, pa despues nan skupi y skop e Arubiano cu a saka e man bondadoso pa yuda nan den nan futuro.

No solamente nan ta haya un pida pam aki, pero hasta cierto derechonan cu na ningun parti na mundo cu hamas nan lo haya.

Gloria na esnan tanto Arubiano como no Arubiano (masha poco) cu a conbini cu e sentimiento y e lucha di e Pueblo Arubiano. Arubianonan y no-Arubianonan cu a vota contra e lucha di Arubianonan ta y ta keda traidor y malingrato.

Pueblo Arubiano, habri boso wowonan! Sea alerta! Condena tur corant cu a bringa nos lucha! Condena tur corant y nan redactornan sin escrupulo cu a duna nos Pueblo informacion robez y intencionalmente robez! Informacion mentiroso! Hopi danjo e corantnan ey a hasi y lo sigi hasi si nos no pone un paro na nan.

No ta di promer y lo no ta di ultimo tampoco.

Si nos sigi tolera abuso di libertad cu e corantnan aki tini — si nos sigi tolera libertinahe, anto nan ta yega na sink Aruba y Arubianonan hunto cune. Esaki ta muy en especial pa corantnan cu ta sali na Hulandes. Corda cu e purun ta bai awa te dia e rementa.

Benito Giel
Chilistraat no. 10

PABLO MAES — PRESIDENT OF ARUBA HOTEL ASSOCIATION



ORANJESTAD — At its annual meeting, held in Aruba on May 9th, 1975, the Aruba Hotel Association has elected Pablo Maes, general manager of the Aruba Sheraton Hotel as its president.

Re-elected as Secretary-Treasurer was Mr. John A.J. Verschoor, vice president sales & marketing for Talk Of The Town and Manchebo Beach Resort Hotels.

The Association elected Milton Flueckinger, general manager of the Aruba Caribbean Hotel, Jan De Ruyter, general manager of the Aruba Holiday Inn and Mr. Ike Cohen, President/Owner of Talk of The Town and Manchebo Beach Resort Hotels, as directors.

Mr. Ike Cohen is also a director on the board of the Caribbean Hotel Association.

In the same meeting, the Aruba Hotel Association elected Mr. Jan De Ruyter as its representative for the Caribbean Hotel Association, in the position of regional director.

Further, it was decided to strongly campaign for the 1976 Annual Convention of the Caribbean Hotel Association and a large delegation will travel to the Bahamas to attend the 1975 Annual Convention, where bids for the 1976 site will be entertained.

★

Por ta posibel locual nos a lesa den NOBO?

BETICO CROES; COALICION CU AVP Y PPA SI NAN ACEPTA

STATUS APARTE

WILLEMSTAD — Hasiendo un referencia na e Bestuurscollege nobo cu lo bini na Aruba, señor Betico Croes, lider di Movimiento Electoral di Pueblo, a mustra qu e mayoria qu MEP a obtene lo pone qu nan lo forma gobierno insular nan so sin ningun clase di problema. "Sinembargo MEP lo ta dispuesto na forma coalicion cu PPA y AVP, pero e dos partidonan aki lo mester duna un garantia qu nan lo respeta y traha pa e mandato di pueblo di Aruba qu ta Status Aparte", asina ela declará.

"Sinembargo manera a ser expresa pa e dos partidonan menciona tin tur indicacion qu ta MEP so lo forma gobierno insular di Aruba", di acuerdo cu e locual señor Croes a splika e televidentenan Arubano.

Betico a expresa qu "toch por wordu bisa qu dos tercera parti ta na fabor di Status Aparte of manera a ser yama antes, Separacion, y si AVP ta desea na distancia su mes for di tur otro fraccion, nan lo mester cuminsa awor mes pa stop di apoya PPA, qu si ta contra Status Aparte".

NOTA DI REDACCION — Nos hamas y nunca por kere cu e partida MEP lo por forma un gobierno cu P.P.A. pasobra ta pa macacu kier

Continuacion riba pag. 13

Leynan laboral

Manteneshon di derechonan

Un empleado cu ta incapas pa traha, pa via di malesa, no ta perde derecho riba:

a. pago di su sueldo, durante e ora cu necesariamente e mester laga su trabao, p'e bai consulta cu dokter;

b. reclamo di mas pago, di e sumanan cu e ta risibi. Si e empleado en relashon cu su malesa tin derecho pa reclama danjo di perhuisio, e derecho aki no ta bai perdi.

Den tal caso cu e hasi tal reclamo, huez mester tene cuenta cu e suma cu Banco a paga e empleado. Den e caso aki, esun cu tin di paga danjo di perhuisio na e empleado, ta responsabel tambe na esun cu ta paga e compensashon-nan (Banco of Patron). Pues, Banco etc, por exigi di e persona ey pa paga Banco e sumanan cu Banco a paga e empleado.

Compensashon no por worde tuma den beslag

E compensashon cu un empleado ta risibi, a causa di malesa, no por worde traspasa pa ningun hende, bao di ningun forma. Tampoco no por pone beslag riba dje, sacando si ta pa manteneshon di esposa of jiunan. E sumanan aki tampoco no ta bai den un faillissement (kiebra) di e empleado.

Companianan estranhero

Representantenan na Antiya di companianan estranhero, ta responsabel na e cumplimiento di e ordenanza aki.

Caducashon di derechonan

E derecho pa reclama e pago di cada compensashon, ta caduca despues di dos aña cu e pago ey por a tuma lugar. Pues si e empleado no a bai busca su pago of no a reclama cada bez e pago ey, nan ta caduca despues di dos aña cu e pago ey por a tuma



Dos Hoofdagent Nobo

Commissario di polis C. Bakker felicitando Antonio Kelly y Ogenio Maduro na occasion di nan promocion. Onder-inspecteur N. Isidora ta presente na e acto.

lugar. Pues si e empleado no a bai busca su pago of no a reclama cada bez e pago ey, nan ta caduca despues di dos aña y e ora ey nan lo no worde paga.

Control riba e reglanan di ordenanza

Banco di Aseguro Social mester tene control riba e regla-nan di e ordenanza di Aseguro di Malesa. Si un empleado no risibi e compensashonnan cu e tin derecho riba dje, e ora ey e por bai reclama na Banco.

Control riba Banco

Un empleado cu no ta di acuerdo cu un desishon di Banco, por apela contra di e desishon ey, serca e Colegio di Apelashon.

Periodo pa apelá

E apelashon aki mester tuma lugar den termino di tres (3) siman, despues di e fecha di e desishon di Bancò.

Contribushon na costonan di e aseguro

Solamente un patron tin e obligashon di contribui na e costonan di e aseguro aki. Pues, un empleado no tin nada di paga pa e aseguro aki.

Castigu penal

Personanan cu actua contra e reglanan di e ordenanza aki, por worde castiga cu castigu di prison di te un aña y un boet di te f. 1.000,—.

INSCRIPSHON DI EMPLEADO (werkboekje)

Ken ta empleado y ken no.

Empleado tá: tur persona cu ta traha den servicio di un otro y pa un sueldo. Ademas a worde considera di ta empleado, voluntarionan, allumnonan cu ta risibiendo un formashon den e empresa y otro personanan cu en bista di nan formashon, no ta risibi un sueldo.

Ken no ta emplea

No ta worde considera di ta empleado:

a) personanan cu ta hasi trabao na cas.

b) personanan cu ta traha na un trabao husta, y cu ta

Continuacion riba pag. 14

Ban prepara si ta serio cu Status Aparte

Elecciones a caba y Antillas ta awor den poder di M.E.P. pasobra nan ta den gobierno Central y den gobierno insular cu completo mando.

No tin ningun hende cu mester awor trata na ganja otro nada — A bringa y a gana e victoria di eleccion.

Awor tiempo a jega pa cumpli cu promesas haci na pueblo y e manera pa cuminsa cu esaki, NO TA ASUNTO DI BAI HACI VIAHES NA HULANDA cu un man jen di persona sino awor exigi claramente for di pueblo di Aruba loke ta nan deseo y sin ningun clase di trampa of dreimentu sino simplemente door di un eleccion publica jenando un formulario cu ta bisa: MI TA UN VOTADOR — mi kier Status Aparte locual ta nifica .... manera ami ta comprende esaki...............

Esnan cu ta contra e Status Aparte y tur esnan cu keda sin vota ta worde considera ta contra "STATUS APARTE".

Ora hanja e mandato aki di pueblo por escrito door di votamentu POR CUMINSA HACI TUR CLASE DI ACCIONES si pueblo den su

Trahador di Hotel mester habri Wowo

Na nos hermana Isla di Curacao e negocio di hotel a fracasa por completo y awor e mes labor lider cu tabata instiga e trahadornan pa strike y tene Curacao ariba abau, ta grita awor na television y den courantnan cu tiempo a jega pa trahadornan cumpli cu nan trabau por locual ta paganan y mester sinta traha hunto pa por salba pan y Curacao.

AWOR TA LAAT y trahadornan ta hopi awor cu no tin pan PERO E LIDERNAN si ta sigi gana nan sueldaso ariba cabes di cada trahador.

Na ARUBA cu situacion ta un poco mehor awor tin e menasa ta bai dal Hotel Americana cu lo habri Dia Viernes PASOBRA AWOR TA E CHENS PA intimida y dal un palu, pasobra mester accepta como ta bai habri.

Tin un caso di uno cu a kita for di trabau promer cu dos luna manera areglo di tuma y kita for di trabau ta Y ATA TA TENDE CU MESTER TUMELE — BECK SINO FONO.

Tin hasta planea un wega di un strike chikitu WILD promer cu habri hotel Un tratamentu di intimidacion y fuerza.

Nos ta hala attencion di gobierno ariba e succeso aki y ademas nos ta pidi tur trahador PA CAUSA JUSTO — nos redaccion lo ta completo patras di boso:

PA SINBERGUENSA nos lo pidi gobierno tuma medidas di mas drastico PA SALBA ARUBA for di bai mes un caminda cu CURACAO.

majoria por lo menos 2/3 parti ta pa Status Aparte.

Cu esaki cada partida ta sa tambe unbes caminda nan ta para y pueblo ta demostra locual nan kier PASOBRA manera e cos ta actualmente....... NO POR HANJA UN IDEA CLA si ta algun capitalistas ta solamente patras di e asunto aki PA DESPUES NAN DOMINA E PUEBLO COMPLETO pasobra nan tin placa y cu un republiek ta Ley di machete ta manda.

Continuacion di pag. 9

tuma pueblo haci?

Ta miedo di un oposicion tin di ripiente of kizas ya tin algun personas na pekel cu ta cla pa bula cura pa hanja puestonan?

Manera e rumornan ta actualmente ta tur miembro di MEP mester bira deputado of referendaris of hoofdcommies, esaki segun un combersacion di un senjora, cu tambe kier pa su esposo elegi, hanja algu di bon den e 4 anjas como miembro di Raad.

No ta satisfecho cu e 625 florans extra cu ta bai hanja sin paga belasting riba dje. CU TA SALI FOR DI SANGER DI PUEBLO den un tiempo cu tur cos ta den cielo cu prijsnan?

Nos kier recorda Betico Croes na un declaracion cu el a haci y esaki ta: "ORA MI COHE BESTUURSCOLLEGE Y EILANDSRAAD LO MI KITA E ASUNTO DI PAGO PA MIEMBROS DI RAAD.

Nos ta kere cu si trata na haci esaki, MEP LO KEDA SIN — MIEMBROS — DEN RAAD.

MESTER DI UN OPOSICION fuerte pa di e manera ey MEP por goberna manera mester ta, y oposicion mester waak mescos cu MEP tabata haci den oposicion.

Kier traha di ripiente cu P.P.A. pasobra a descubri cu ta masha poco estranjeros tin ta vota ainda, pasobra majoria ariba P.P.A. y A.V.P. tabata Arubianos, aunke tin hende kier bisa cu no tin Arubianos Neger y si nan ta Arubano, pasobra nan a nace aki, pero nan majornan ta estranjero.

E declaracion famoso aki ta uno di Nos Amigu Benito Giel.

Nos kier sa cuanto Indian tin verdad ariba Aruba y cual di e hendenan ta jama nan mes Indian? Tur ta bisa cu nan ta of Blancu of Neger y esun meimei cu no ta blancu ni neger ta bisa cu ta solo a kimele y haciele bruin.

NOS KIER UN OPOSICION FUERTE Y UN GOBIERNO DIGNO PA ARUBA.
Amen.

Continuacion di pag. 11

worde considera cu nan tambe ta patron.

c) hefe y director di un empresa, esposa(o), majornan y jiunan di un patron, cu ta biba serca dje y cu ta traha solamente p'e.

d) tripulashon di barcu.

e) militairnan.

f) religiosonan (pastoor, seur, broeder)

g) personanan cu tin un entrada di mas cu f. 10.000,— pa aña.

Regla no ta aplicable riba empleado cu no ta Hulandes

E reglanan di e ordenanza tron cu no ta estableci na Antiya, pero cu tin empleado ta traha pé, cu no ta Hulandes y no ta residencia na Antiya tampoco.

E reglanan aki no ta aplicable tampoco riba un empleado cu no tin nashonalidad Hulandes y cu no ta residenshia na Antiya.

Obligashon di empleado pa tin un werkboekje

Un empleado mester tin un werkboekje. cual ta worde entrega n'e pa Bestuurscollege.

Contenido di werkboekje

Un werkboekje mester contene nomber, fecha y lugar di nacementu, sexo, residencia, nashonalidad, estado civil, e cantidad di jiunan legitimo of reconoci, y profesion di e empleado.

Entrega di werkboekje na patron

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:

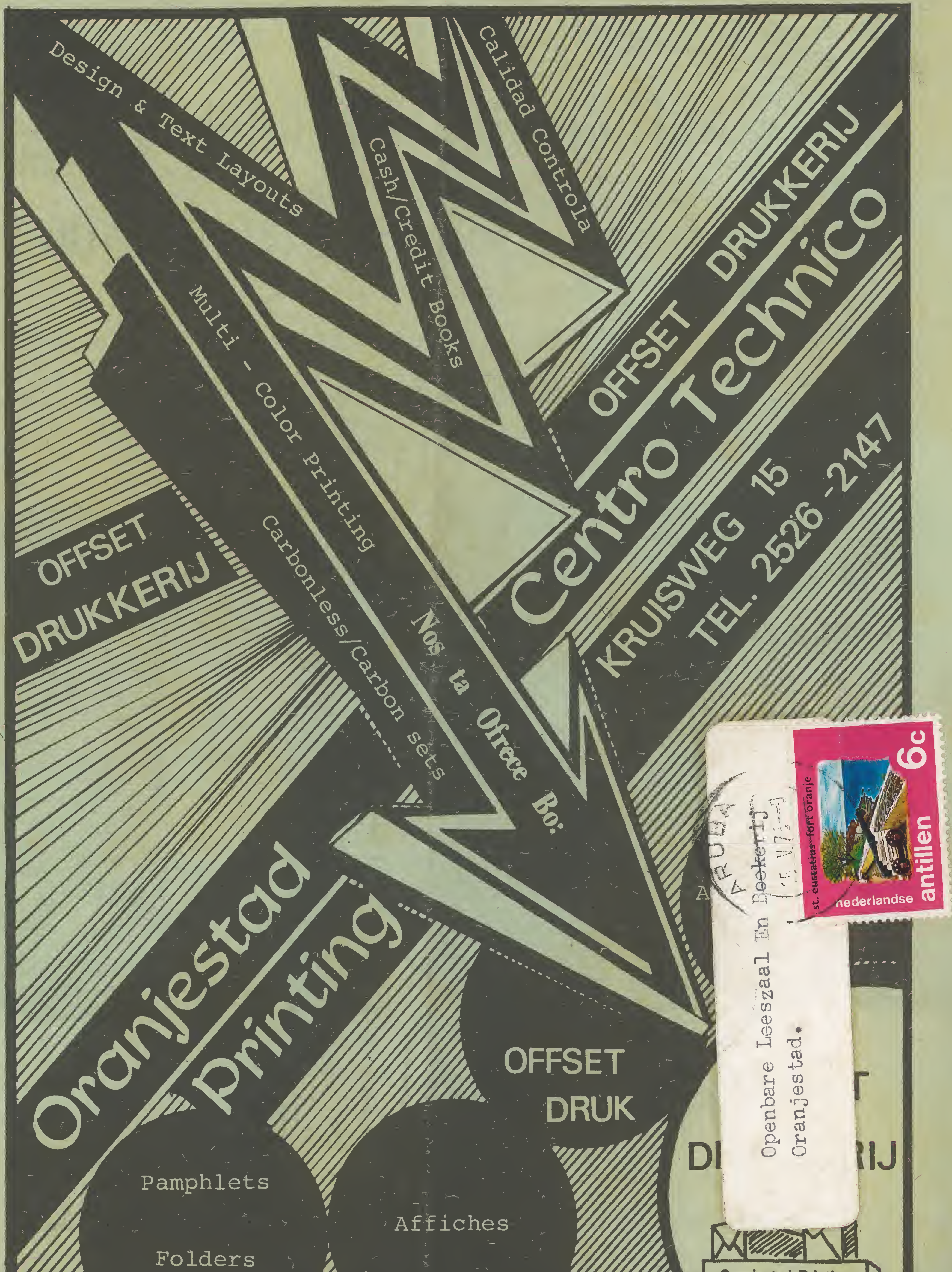


— 18 —
— 38 —
— 56 —
— 74 —

E werkboekje, cual mester worde entrega na e patron den termino di 2 x 24 ora despues cu e empleado a worde emplea, ta keda den poder di e patron, te dia cu e servisio di trabao termina. E patron ta obliga pa laga e ambtenaar autorisa, controla e werkboekje.

Perdida di werkboekje

Si un werkboekje perde of si e empleado no por hanjele, e ora ey e por hanja un nobo. Si e empleado a jega di perde un caba, e ora ey un nota di esaki lo worde hasi den e buki.


Design & Text Layouts
Cash/Credit Books
Calidad Controla
OFFSET DRUKKERIJ
Centro Technico
KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET
DRUKKERIJ
Oranjestad
Printing
OFFSET
DRUK
Pamphlets
Folders
Affiches
Oranjestad Printing
ARUBA
Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad.
st. eustatius fort oranje
nederlandse antillen
6c